

Ref 7/17

rec'd direct 26.7.54

**ORGANISATION EUROPÉENNE
POUR LA PROTECTION DES PLANTES**

**EUROPEAN PLANT PROTECTION
ORGANISATION**



Activités en cours

1953 - 54

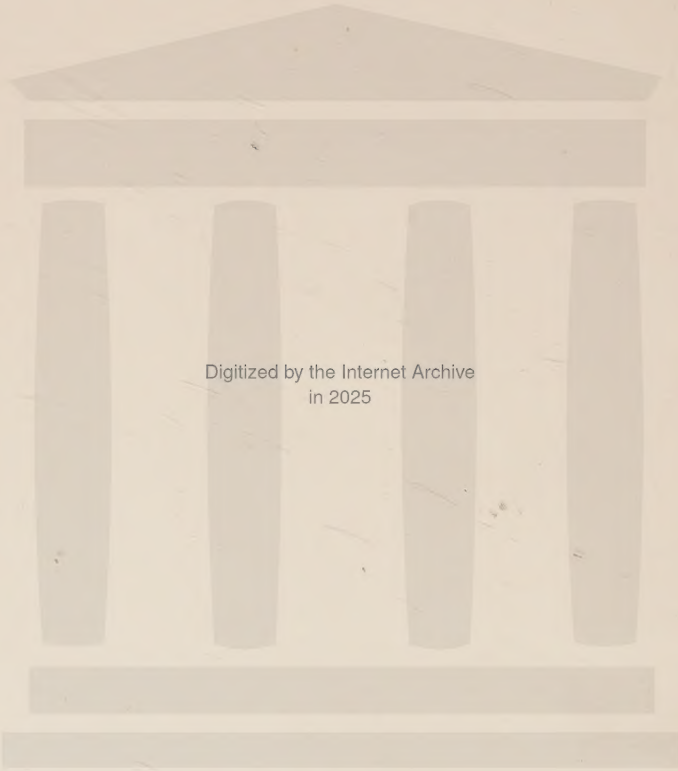
Progress Report



Mai 1954

PARIS

14, RUE CARDINAL MERCIER



Digitized by the Internet Archive
in 2025

ACTIVITES EN COURS

1953-54

PROGRESS REPORT



**ORGANISATION EUROPÉENNE
POUR LA PROTECTION DES PLANTES**

EUROPEAN PLANT PROTECTION ORGANISATION

PARIS

OEPP — EPPO

Avril - April 1954

<i>Président honoraire</i>	C. Staf	<i>Honorary President</i>
<i>Président du Conseil</i>	H. Van Orshoven (Belgique - Belgium)	<i>Chairman of Council</i>
<i>Vice-président du Conseil</i>	R. Protin (France)	<i>Vice-chairman of Council</i>

COMITÉ EXÉCUTIF — EXECUTIVE COMMITTEE

<i>Président</i>	H. Van Orshoven	<i>Chairman</i>
<i>Vice-président</i>	R. Protin	<i>Vice-chairman</i>
<i>Autriche</i>	F. Beran	<i>Austria</i>
<i>Danemark</i>	E. Gram	<i>Denmark</i>
<i>Irlande</i>	J. Corkery	<i>Ireland</i>
<i>Pays-Bas</i>	C. J. Briejèr	<i>Netherlands</i>
<i>Portugal</i>	F. Aranha	<i>Portugal</i>

CONSEIL — COUNCIL

Algérie	Algeria
Allemagne*	Germany*
Autriche	Austria
Belgique	Belgium
Danemark	Denmark
Espagne	Spain
France	France
Grèce	Greece
Guernesey	Guernsey
Irlande	Ireland
Israël	Israel
Italie	Italy
Jersey	Jersey
Luxembourg	Luxembourg
Pays-Bas	Netherlands
Portugal	Portugal
Royaume-Uni	United Kingdom
Suède	Sweden
Suisse	Switzerland
Yougoslavie	Yugoslavia

<i>Directeur général</i>	V. E. Wilkins	<i>Director-General</i>
<i>Conseiller technique</i>	R. Poutiers	<i>Technical Consultant</i>
<i>Service scientifique</i>	L.W.D. Caudri	<i>Scientific Officer</i>

* Rép. fédérale — Federal Rep.

ACTIVITÉS EN COURS, 1953-54

Le rapport suivant sur les activités de l'Organisation en 1953-54 a été approuvé par le Conseil le 28 avril 1954, pour soumission aux Etats membres. La liste des délégués présents est publiée en p. 4-5. Le bilan et les comptes vérifiés de l'Organisation au 31 décembre 1953 sont publiés en annexe (p. 20 et 22).

PROGRESS REPORT FOR 1953-54

The following Progress Report for 1953-54 was approved by the Council on April 28, 1954, for submission to Member Governments. The list of delegates who attended is given on p. 4-5. The Organisation's audited balance-sheet and accounts, as at December 31, 1953, are appended (pp. 21 and 23).

OEPP — Eppo

Quatrième Session du Conseil - Fourth Meeting of the Council

Paris, 28 avril 1954

DÉLÉGUÉS — DELEGATES

<i>Algérie</i>	MM. L. VANEY	Service de la protection des végétaux, <i>Oran.</i>
<i>Allemagne</i> (Rép. féd.)	Dr H. DREES	Service de la protection des végétaux, <i>Bonn.</i>
<i>Autriche</i>	Dr F. BERAN	Institut fédéral pour la protection des végétaux, <i>Vienne.</i>
<i>Belgique</i>	G. PEETERS	Ministère de l'agriculture, <i>Bruxelles.</i>
<i>Danemark</i>	Dr E. GRAM	Station expérimentale de pathologie végétale, <i>Lyngby.</i>
<i>Espagne</i>	J. F. de ESCORIAZA	Ambassade d'Espagne, <i>Paris.</i>
<i>France</i>	R. PROTIN	Ministère de l'agriculture, <i>Paris.</i>
	P. DUMAS	Service de la protection des végétaux, <i>Paris.</i>
	A. ROUSSELET	Ministère des affaires étrangères, <i>Paris.</i>
	H. DEMESMAY	{ Fédération nationale des producteurs de plants de pommes de terre, <i>Paris.</i> (Observateurs).
	R. BRETON	
<i>Grèce</i>	D. KOULOPOULOS	Délégation de la Grèce près de l'OECE, <i>Paris.</i>
<i>Guernesey</i>	B. BARTLETT	Comité d'agriculture des Etats de Guer- nesey, <i>St-Pierre.</i>
	J. W. SARRE	Comité d'agriculture des Etats de Guer- nesey, <i>St-Pierre.</i>
<i>Irlande</i>	J. CORKERY	Ministère de l'agriculture, <i>Dublin.</i>
<i>Israël</i>	N. YAISH	Ambassade d'Israël, <i>Paris.</i>

<i>Italie</i>	MM. Dr B. COLONNA	Service de la protection des végétaux, Rome.
<i>Jersey</i>	W. KRICHEFSKI	Comité d'agriculture des Etats de Jersey, St-Hélier.
	Dr T. SMALL	Service de phytopathologie, <i>Trinity</i> .
	C. MARIE	Comité d'agriculture des Etats de Jersey, St-Hélier.
<i>Luxembourg</i>	E. WIRION	Administration des services agricoles, Luxembourg.
<i>Pays-Bas</i>	Dr C. J. BRIEJËR	Service de la protection des végétaux, Wageningen.
<i>Portugal</i>	Dr F. ARANHA	Service de la protection des végétaux, Lisbonne.
<i>Royaume-Uni</i>	P. J. MOSS	Ministère de l'agriculture, <i>Londres</i> .
<i>Suède</i>	L. PETRI	Ambassade de Suède, <i>Paris</i> .
<i>Suisse</i>	A. CHAPONNIER	Section de la production végétale, Berne.
<i>Yougoslavie</i>	Z. KOVACEVIC	Institut d'entomologie, <i>Zagreb</i> .

Observateurs

<i>CEZA</i>	Prof. B. TROUVELOT	Président du Comité, <i>Versailles</i> .
<i>OECE</i>	B. L. ROWAN	Division de la productivité dans l'alimen- tation et l'agriculture, <i>Paris</i> .

<i>OEPP</i>	Dr V. E. WILKINS	Directeur général.
	Dr R. POUTIERS	Conseiller technique.
	Dr L. W. D. CAUDRI	Service scientifique.

La session fut présidée par M. R. Protin, vice-président du Conseil de l'OEPP

ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES

ACTIVITÉS EN COURS — 1953-54

1. Le Conseil de l'Organisation ayant décidé à sa troisième session (Paris, 15 avril 1953) d'appeler M. C. Staf, ministre néerlandais de la défense nationale, à la présidence honoraire de l'Organisation, M. Staf a bien voulu accepter sa nomination. Le Conseil se félicite d'avoir pu établir ainsi des liens directs avec une personnalité dont on sait le rôle dans la création de l'Organisation et dont le Gouvernement a si largement contribué à doter l'Organisation d'une base matérielle solide.

Coordination des efforts

Doryphore

2. A la suite du développement considérable des moyens mis en œuvre pour lutter contre ce fléau sur tout le territoire de l'Allemagne fédérale, il n'y a plus lieu désormais de considérer comme « campagnes spéciales » les dispositifs de lutte mis en place depuis 1949 dans le Schleswig-Holstein et depuis 1950 en Bavière. Les efforts dans ces régions ne seront pas relâchés; ils vont se poursuivre, et seront même au besoin renforcés, dans le cadre normal des opérations des administrations intéressées. Les campagnes spéciales dans la région-frontière italo-austro-yougoslave, en Normandie et dans le Pas-de-Calais se poursuivent avec toute la vigueur nécessaire. Toutefois, l'année en cours (1954) sera la dernière au cours de laquelle la campagne du Pas-de-Calais bénéficiera du concours financier de l'Organisation; celle-ci

EUROPEAN PLANT PROTECTION ORGANISATION

PROGRESS REPORT — 1953-54

1. At the third meeting of the Council (Paris, April 15, 1953), it was decided to invite Mr. C. Staf, the Netherlands Minister of Defence, to become Honorary President of the Organisation. Mr. Staf accepted this appointment. The Council is happy to have established in this way direct relationship with the man who played such an important rôle in the founding of the Organisation and whose Government contributed generously to the funds needed to place it on a sound financial basis.

Coordination of Effort

Colorado Beetle

2. The substantial extension of facilities for controlling this pest throughout Federal Germany makes it now unnecessary to regard as special campaigns the control schemes initiated in Schleswig-Holstein (1949) and in Bavaria (1950). Work in those areas will not be relaxed; it will be continued, and if necessary intensified, as part of the normal programme of the Government authorities concerned. The campaigns in the Italo-Austro-Yugoslav frontier area, in Normandy and in the Pas-de-Calais are being continued with vigour. The present year, 1954, will however be the last during which financial assistance will be made available for the Pas-de-Calais campaign; the Organisation has been assured by the French Ministry of Agriculture and the National Federation of Seed Potato Growers that from 1955

a reçu du Ministère français de l'agriculture et de la Fédération nationale des producteurs de plants de pommes de terre l'assurance qu'à partir de 1955 la lutte dans cette région sera menée énergiquement sans qu'il soit nécessaire de continuer de l'encourager par une aide spéciale.

Ecaille fileuse (*Hyphantria cunea*)

3. Neuf pays ainsi que la FAO étaient représentés à Vienne, en février 1954, à la conférence organisée par l'OEPP pour examiner la situation d'*Hyphantria cunea* en Europe en 1953 et les perspectives d'avenir. Il convient à cette occasion de se féliciter de la participation des délégués de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie, qui a permis de renouer les liens agréables autant qu'utiles qui existaient naguère entre ces deux Etats et le Comité international de lutte contre le doryphore, prédécesseur de l'Organisation.

4. En 1953, la situation en ce qui concerne *Hyphantria cunea* a été dans l'ensemble bien plus favorable que ne le laissait prévoir celle de 1951. On sait qu'à ce moment, à la suite des graves attaques constatées en Autriche et surtout en Yougoslavie, l'Organisation fut saisie et qu'elle prit aussitôt, avec le concours de quatre autres Etats membres, l'initiative de mesures pratiques d'assistance dont devaient bénéficier l'année suivante les deux pays infestés. (*) Dans tous les pays intéressés, l'incidence de la première génération fut très faible en 1953, en raison, estime-t-on, des conditions climatiques ainsi que des mesures de lutte prises en 1952. Toutefois, la deuxième génération fut d'une abondance surprenante. Malgré cela, le fléau ne s'est pas étendu d'une année à l'autre, et il a même reculé dans certaines régions jusqu'à ses limites de 1951. Autre confirmation de la légèreté de l'infestation en 1953, les dégâts ne se sont manifestés, dans presque tous les cas, que sur mûrier (*Morus* sp.) et sur érable (*Acer negundo*); les attaques d'arbres fruitiers ont été exceptionnelles. Ainsi, le danger immédiat d'une extension du fléau semble bien être écarté, encore qu'il faille se garder de tout optimisme excessif. Les variations des populations d'insectes ne sont pas nécessairement régulières et de plus, dans le cas qui nous intéresse, la deuxième génération s'est développée en 1952 dans des conditions climatiques favorables, si bien qu'une recrudescence peut se produire dès cette année. Les recherches relatives à *Hyphantria cunea*, notamment en matière de lutte biologique, sont signalées plus loin.

(*) Cf. *Hyphantria cunea* Drury. La collaboration internationale à l'œuvre. Publié par l'OEPP en décembre 1952.

onwards control in that area will be carried on intensively without the need for further special incentive.

Fall Webworm (*Hyphantria cunea*)

3. Representatives of nine countries, and of FAO, attended the conference convened by the Organisation in Vienna in February 1954, to discuss the position of this pest in Europe in 1953 and the possibilities for the future. It is gratifying to record that the Hungarian and Czechoslovakian governments sent delegates to this meeting, thus renewing the happy and useful contacts previously established between those countries and the International Colorado Beetle Committee, the predecessor of the Organisation.

4. In general the *Hyphantria cunea* situation in 1953 was much more favourable than might have been anticipated in 1951, when the very severe attacks in Austria and Yugoslavia, particularly the latter, were brought to the notice of the Organisation, and practical measures of help for the two infested countries were planned by EPPO with assistance from four other member governments, to operate in 1952. (*) In all countries concerned the first generation in 1953 was of a very low intensity. This is attributed both to climatic conditions and to the results of control in 1952. The second generation however was unexpectedly numerous. Nevertheless the area of infestation was not extended; in fact it even regressed, in some places as far as the 1951 limits. Another proof of the mildness of the 1953 attacks is that damage was nearly always limited to mulberry trees (*Morus* sp.) and maple trees (*Acer negundo*), whereas infestation of fruit trees was exceptional. The immediate threat of spread of the pest seems therefore to have been averted, but optimism should not be exaggerated. Insect populations may fluctuate irregularly, and in the case of *Hyphantria cunea*, whose second generation last year met with favourable weather conditions, a new increase may occur even in the present year. Reference is made later in this report to research on *Hyphantria cunea*, particularly in the field of biological control.

(*) Cf. *Hyphantria cunea* Drury, *International Collaboration in Action*. Published by EPPO in December 1952.

Mouche méditerranéenne des fruits (*Ceratitis capitata*)

5. Le dernier rapport du Conseil, consacré aux activités de l'Organisation en 1952, fait état de la Conférence méditerranéenne pour la protection des végétaux, organisée par l'OEPP en Sicile en octobre 1952, et dont le rapport a paru au mois de décembre suivant. La principale question étudiée fut celle de la mouche méditerranéenne des fruits; la Conférence a recommandé à l'Organisation de réunir périodiquement les spécialistes intéressés à la question en vue d'assurer une coordination plus complète des efforts, notamment en ce qui concerne l'amélioration des procédés de lutte. La première de ces réunions s'est tenue à Alger du 25 au 29 janvier 1954, avec la participation de la plupart des pays méditerranéens et de la FAO. On lira bientôt le rapport de cette conférence, grâce à laquelle on compte pouvoir lancer prochainement une enquête systématique sur les procédés modernes de lutte contre ce grave fléau.

6. Il convient peut-être de rappeler à ce propos qu'à la Conférence de Sicile fut établie une liste de neuf parasites et maladies non encore signalés dans le bassin méditerranéen et dont l'introduction se traduirait par de graves dégâts sur les agrumes et d'autres fruits. L'Organisation — qui a bénéficié à cette occasion du précieux concours du Service d'entomologie et de réglementation phytosanitaire des Etats-Unis — compte pouvoir, au courant de cette année, mettre à la disposition des Etats intéressés des planches en couleurs représentant les ennemis en question; cette documentation facilitera éventuellement, en cas d'introduction, un dépistage et une intervention rapides, avant que le nouvel ennemi n'ait pu provoquer de dégâts importants.

Rat musqué

7. La troisième conférence internationale sur la lutte contre le rat musqué s'est déroulée à Munich en juin 1953, avec la participation de l'Allemagne fédérale, de la Belgique, de la France, des Pays-Bas, de la Suisse et de la Yougoslavie. Le rapport de cette conférence a paru le mois suivant. Par une résolution unanime, le rat musqué a été formellement désigné à cette occasion comme ennemi de l'agriculture et de la pêche. La Conférence recommanda de créer, sous les auspices de l'OEPP, un fonds international qui permettrait de soutenir les efforts des services nationaux dans les régions exceptionnellement vulnérables et importantes pour d'autres pays, ou dans des régions où il ne serait pas équitable de demander au Gouvernement intéressé d'entreprendre la lutte à lui seul. Au rapport figure le projet de campagne internationale contre le rat musqué établi à cette occasion.

Mediterranean Fruit Fly (*Ceratitis capitata*)

5. In the Council's last report (for 1952) reference was made to the Mediterranean Plant Protection Conference convened by the Organisation in Sicily in October 1952, the report of which was published in the following December. The main pest discussed at that conference was the Mediterranean Fruit Fly, and it was recommended that the Organisation should hold periodical meetings of the technical workers concerned with this pest, in order to secure better coordination of effort, especially in the direction of improved control measures. The first of such conferences, attended by representatives of most of the Mediterranean countries and of FAO, was convened in Algiers on January 26-29, 1954. The report of this conference will shortly be published. It is hoped that as a result of the meeting a coordinated scheme of investigation of modern methods of controlling this serious pest will be set on foot in the near future.

6. It may be convenient to mention here that at the Sicily conference a list was drawn up of nine pests and diseases hitherto unreported in the Mediterranean area, whose introduction would lead to serious damage to citrus and other fruits. The Organisation — which in this matter has received valuable assistance from the Bureau of Entomology and Plant Quarantine of the U.S. Department of Agriculture — hopes to be able to make available to interested governments during the present year colour plates of these pests and diseases, which may be helpful in enabling any introduction to be detected early and dealt with before serious damage is done.

Muskrat

7. The third international conference on muskrat control was held in Munich in June 1953, and attended by representatives of Belgium, France, Federal Germany, the Netherlands, Switzerland and Yugoslavia. The report of this meeting was published in the following month. A unanimous resolution was passed that the muskrat must definitely be regarded as an enemy of agriculture and fisheries. It was recommended that an international fund should be created, under the auspices of EPPO, by means of which it would be possible to reinforce the efforts of governments in areas exceptionally vulnerable to other countries, or in areas with which it would be unreasonable to expect the governments concerned to cope unaided. An international plan of campaign against the muskrat was drawn up, and is included in the report.

8. Les recommandations de la Conférence, après approbation par le Comité exécutif de l'Organisation, ont été soumises aux gouvernements. Le fonds international a pris forme, grâce à une subvention du Gouvernement néerlandais s'élevant à 20.000 florins (environ deux millions de francs français); ce crédit a permis d'embaucher, d'accord avec l'administration belge, deux piégeurs de plus, qui ont été affectés aux régions belges les plus dangereuses au point de vue néerlandais. Indépendamment de cet effort particulier, les mesures contre le rat musqué ont été renforcées dans la plupart des Etats membres de l'Organisation, et notamment en Belgique. L'OECE a également été intéressée à la question: elle a accepté d'affecter certains crédits, sur les fonds mis à sa disposition par l'Agence européenne de productivité, à la formation des cadres appelés à contrôler le travail des piégeurs de rats musqués, ce qui permettra d'aider les administrations intéressées à envoyer leurs agents en Bavière, où les services allemands organisent de brefs stages d'instruction.

Parasites des denrées stockées

9. Un groupe de travail désigné par le Conseil a siégé à Bruxelles du 30 juin au 3 juillet 1953 pour étudier la question de l'infestation des denrées alimentaires stockées par les insectes et les acariens. Le rapport issu de ces travaux et publié en septembre 1953 a été largement diffusé aussi bien en Europe qu'ailleurs. Les recommandations du Groupe de travail ont reçu l'approbation du Comité exécutif de l'Organisation et ont été communiquées aux Gouvernements. Parmi les plus importantes de ces propositions figure celle qui a trait à la définition, par voie d'accord inter-gouvernemental, d'une norme d'infestation internationale pour les céréales d'exportation, norme dont il conviendrait de recommander l'adoption à tous les pays exportateurs et importateurs de grains. Mais comme une telle norme internationale ne saurait être déterminée qu'à la lumière de l'expérience, le Groupe de travail a proposé l'emploi de certaines méthodes pour le contrôle des chargements de céréales, méthodes qu'on pourrait conseiller aux Gouvernements d'appliquer pendant une période d'essai de six mois, à l'expiration de laquelle il était permis d'espérer que l'accord se ferait sur une norme acceptable dont il conviendrait de recommander l'adoption universelle. Plusieurs gouvernements ont fait savoir depuis qu'ils sont disposés à procéder à cette expérience.

8. The recommendations in the report were accepted by the Executive Committee and transmitted to governments. A start has been made with the international fund, the Netherlands government having made a grant to EPPO of 20,000 D.Fl. (approximately £2000), by means of which, in collaboration with the Belgian authorities, two extra trappers have been appointed to work in the districts of Belgium most vulnerable to Holland. Apart from this special effort, most of the member governments of EPPO, and particularly Belgium, have intensified their muskrat control measures. The interest of the OEEC has also been enlisted, and that Organisation has agreed to provide, from the funds of the European Productivity Agency, a sum of money from which governments may be assisted financially in sending their trapper supervisors to Bavaria for short courses of training under the direction of the German authorities.

Pests of Stored Foods

9. A Working Party appointed by the Council met in Brussels, from June 30 to July 3, 1953, to discuss the subject of infestation of stored foodstuffs by insects and mites. The report, published in September 1953, has been widely distributed, both in and outside Europe. The recommendations of the Working Party were accepted by the Executive Committee and communicated to governments. One of the important proposals made was that for grain which passes from one country to another an international infestation standard should be agreed between governments and recommended for adoption by all grain exporting and importing countries. Such an international standard can only be laid down in the light of experience, and the Working Party suggested methods of examination of grain cargoes which governments might be advised to carry out over a trial period of six months, in the hope that at the end of the period it may be found possible to recommend a satisfactory standard for universal adoption. Several governments have intimated their intention to carry out this experiment.

Service d'information

10. Outre les rapports périodiques sur l'incidence doryphorique dans divers pays européens, quelque 150 bulletins techniques ont été diffusés en 1953. Le Service européen d'information phytosanitaire, qui est intégré au Service mondial de renseignements de la FAO, a été mis à la disposition de tous les Etats européens avec lesquels l'OEPP est en rapport, qu'ils fassent ou non partie de l'Organisation. Le succès de cette entreprise dépend de la bonne volonté dont font preuve les services nationaux de la protection des végétaux, non seulement en fournissant les renseignements qui leur sont demandés, mais en informant le Secrétariat de tout fait qui leur semble présenter de l'intérêt pour d'autres pays. Le Conseil se félicite des progrès considérables enregistrés sur ce plan au cours de la période 1953-54, progrès qui indiquent que le Service d'information est reconnu comme utile aux Etats membres et à l'Europe dans son ensemble.

Recherches

Doryphore

11. Les subventions accordées en 1952 au Comité européen de zoologie agricole (CEZA) pour les recherches coordonnées qu'il consacre à certains aspects de la biologie du doryphore — et notamment aux phénomènes d'essaimage et de vol — ont été renouvelées en 1953. Le rapport du Conseil pour l'année 1951 fait état des buts et de la portée de ces travaux, ainsi que des dispositions financières prises en vue de leur réalisation. Les résultats obtenus en 1953 ont fait l'objet de rapports qui ont été distribués aux intéressés.

12. Les recherches se développent sur deux plans. D'une part fonctionne, sous la direction du Laboratoire central de zoologie agricole à Versailles, un service spécial de renseignements s'étendant à plusieurs pays; les « pots d'hibernation » répartis en grand nombre à travers ses pays fournissent aux observateurs des informations, notamment sur l'apparition des insectes adultes, qui sont ensuite diffusées. D'autre part, des études systématiques se poursuivent dans le Cotentin afin de préciser les données principales relatives aux vols de doryphores depuis la Normandie vers les îles de la Manche. Le Conseil est heureux de pouvoir annoncer que ces études sont désormais suffisamment avancées pour permettre, au cours de l'année 1954, la mise en

Reporting Service

10. Apart from the periodical reports on the incidence of Colorado beetle in various European countries, about 150 technical reports were distributed in 1953. This Service, which is integrated with the World Reporting Service of FAO, is at the disposal of all governments of Europe with which EPPO is in contact, whether or not they are members of the Organisation. It must depend for its success on the willingness of Plant Protection Services to cooperate, not only in supplying information on request, but in sending to the secretariat of EPPO information which they may consider to be of interest to other countries. The considerable improvement in this respect which has taken place during the period covered by this report is welcomed by the Council as an indication that the Reporting Service is being found of value to member governments and to Europe generally.

Research

Colorado beetle

11. The grants made in 1952 to the European Committee of Agricultural Zoology (CEZA) for coordinated investigations of certain aspects of the biology of Colorado beetle, with special reference to swarming and flights, were continued in 1953. A description of the objects and scope of the work was given in the Council's report for 1951, which also set out the financial arrangements. Reports on the results obtained in 1953 have been circulated.

12. The investigations fall into two parts. First, an intelligence service covering several European countries has been established under the direction of the Central Laboratory for Agricultural Zoology at Versailles; by the use of « hibernation pots » placed at many centres in those countries, information regarding the emergence of adult beetles, etc., is obtained and distributed. Second, intensive observations are carried out in the Cotentin to establish the main facts about the flights of beetles from Normandy towards the Channel Islands. The Council is glad to report that these observations have now reached a stage when a chain of « warning posts » can be established in the course of 1954, intended to provide the Channel Islands authorities

place d'un réseau de « postes d'avertissement » destinés à alerter à l'avance les services des îles de la Manche chaque fois que des vols en direction de ces îles risquent de se produire. C'est donc pour la dernière fois, cette année, que l'Organisation est appelée à participer aux frais des recherches dans le Cotentin par une subvention spéciale. A partir de 1955, la question des frais de fonctionnement du réseau d'avertissement sera du ressort des autorités des îles de la Manche.

Ecaille fileuse (*Hyphantria cunea*)

13. L'Organisation a déjà rendu compte (*) du programme de recherches sur la biologie de cet ennemi et la lutte biologique contre lui, programme qui a été mis en train en Autriche et en Yougoslavie et à la réalisation duquel la FAO a fortement contribué. Les résultats obtenus en 1953 ont fait l'objet d'un examen à une conférence internationale organisée à Vienne en février 1954; le rapport de cette conférence est en cours de distribution. Il suffit ici de souligner que les travaux en matière de lutte biologique — qui portent sur l'introduction, la vérification, l'élevage et la distribution de certains parasites nord-américains de l'ennemi — sont nécessairement de longue haleine; on ne saurait donc s'attendre à des résultats rapides. L'expérience acquise en 1953 par les savants yougoslaves ne manquera pas de porter des fruits; mais on ne saurait considérer cette première année du programme que comme une année d'essai et de mise au point préalable en vue du travail fécond qui se développera au cours des années à venir. La liste des parasites d'*Hyphantria cunea* dont l'introduction en Europe ne présenterait aucun danger a été approuvée par les experts convoqués par l'Organisation à une réunion qui s'est tenue à Jouy-en-Josas en mars 1953.

Généralités

14. Le Conseil prend acte avec satisfaction de l'accueil favorable réservé par plusieurs Etats membres à son appel en vue d'une augmentation des contributions. L'Allemagne fédérale, le Danemark, le Portugal et le Royaume-Uni se sont empressés d'accroître leurs cotisations; et nous croyons savoir que les gouvernements français et italien ont d'ores et déjà mis la question à l'étude. Il convient également de

(*) *Op. cit.* p. 8.

with early intimation of the possibility of flights towards their shores. The present year, 1954, will therefore be the last in which a special grant will be necessary from the Organisation for observations in the Cotentin. In 1955 and subsequently, the cost of maintaining the warning system will be a matter for consideration by the Channel Islands.

Fall Webworm (*Hyphantria cunea*)

13. The Organisation has already published an account (*) of the coordinated scheme of research into the biology and biological control of this pest in Austria and Yugoslavia, towards the cost of which FAO has made substantial contributions. The results obtained in 1953 were discussed at an international conference held at Vienna in February 1954, the report of which is being distributed. All that need be said here is to emphasise that the research on biological control — the introduction, checking, breeding and field distribution of parasites from North America — is of a long-term character ; quick results cannot be expected. Valuable experience was gained by the Yugoslav scientists in 1953, but that year, the first of the scheme, can only be regarded as experimental in character — as a preparation for the building-up of a constructive programme of work in subsequent years. The list of parasites of *Hyphantria cunea* which might safely be introduced into Europe was approved by a meeting of specialists convened by the Organisation at Jouy-en-Josas in March 1953.

General

14. The Council records with satisfaction the ready response of several governments to its appeal for higher contributions. The governments of Denmark, Federal Germany, Portugal and the United Kingdom have already increased their contributions, and it is understood that the matter is being seriously considered by the governments of France and Italy. The Netherlands government has

(*) *Op. cit.* p. 9.

signaler le geste du gouvernement néerlandais, qui a accepté de maintenir le traitement et les droits à la retraite du docteur Caudri pendant son détachement à l'Organisation; la nomination de M. Caudri comme agent scientifique de l'Organisation date du 1^{er} octobre 1953. Le Conseil se félicite aussi d'accueillir la Suède parmi les Etats membres de l'Organisation; cette adhésion a pris effet en 1953.

15. Les relations avec les autres Organisations sont toujours des plus amicales. Celles qui sont entretenues avec la FAO et l'OECE sont particulièrement étroites. L'OECE a accepté de soutenir financièrement deux projets soumis par l'OEPP en 1953 dans le cadre du programme d'assistance financé par l'Agence européenne de productivité; (1) l'organisation de stages de perfectionnement consacrés aux méthodes de lutte contre le rat musqué (voir ci-dessus au paragraphe 8); (2) l'organisation d'une mission dans les pays exportateurs et importateurs de grains pour étudier l'infestation des céréales en magasin ou en cours de transport. Quant à la FAO, il a déjà été question de son importante contribution aux recherches relatives à *Hyphantria cunea* (voir ci-dessus au paragraphe 13), ainsi que de sa participation aux frais accrus qui résultent pour l'OEPP de la création du Service mondial de renseignements phytosanitaires (voir le rapport du Conseil sur les activités de l'Organisation en 1952). La FAO vient de donner un nouveau témoignage de son esprit de collaboration en habitant l'OEPP à intervenir, sur la demande de ses Etats membres, en vue de régler les différends qui pourraient surgir entre eux à la suite de mesures phytosanitaires prises par l'un de ces Etats, particulièrement en ce qui concerne les motifs d'une interdiction ou d'une restriction de l'entrée de végétaux ou de produits végétaux; les modalités d'une telle intervention de l'OEPP seraient conformes aux dispositions prévues à l'Article IX de la Convention internationale pour la protection des végétaux, ainsi qu'au texte et à l'esprit de cette Convention.

16. Le Conseil tient enfin à exprimer à la Fédération nationale française des producteurs de plants de pommes de terre ses remerciements renouvelés pour le concours matériel qu'elle a bien voulu continuer de prêter à l'Organisation, en mettant sans aucuns frais des locaux à sa disposition et en l'aidant de la manière la plus efficace à organiser les campagnes antidoryphoriques dans le nord de la France.

Signé: H. VAN ORSHOVEN (*Président*),

V. E. WILKINS (*Directeur général*).

Paris, mars 1954.

generously agreed to continue to pay the salary (including pension rights) of Dr. Caudri during his period of service with the Organisation ; Dr. Caudri was appointed as Scientific Officer of the Organisation on October 1, 1953. The Council also welcomes the government of Sweden as a member of the Organisation from 1953 onwards.

15. Relations with other Organisations continue to be cordial. Special reference must be made to FAO and OEEC. The latter Organisation has agreed to provide financial help for two projects submitted in 1953 by EPPO as suitable for assistance from the funds of its European Productivity Agency: (1) the training course in muskrat control methods mentioned at para. 8 above; (2) a mission to grain exporting and importing countries to examine the question of pest infestation during storage and transport. As regards FAO, the substantial grants for research on *Hyphantria cunea* have already been referred to (para. 13 above), and — in our report for 1952 — the grant which FAO makes to EPPO in recognition of its extra responsibility arising from the inauguration of the World Reporting Service. The most recent evidence of the collaboration of FAO is the fact that it has agreed that EPPO may take action at the request of its Member Governments for the settlement of disputes arising between them concerning quarantine action taken by one of them, especially regarding the basis of prohibiting or restricting imports of plants or plant products, in accordance with the procedure outlined in Article IX of the International Plant Protection Convention and with the terms and spirit of that Convention.

16. In conclusion the Council again puts on record its appreciation of the practical collaboration of the French National Federation of Seed Potato Producers, who continue to provide offices rent-free to the Organisation and to give most valuable help in the organisation of the Colorado beetle campaigns in northern France.

Signed: H. VAN ORSHOVEN (*Chairman*),

V. E. WILKINS (*Director-general*).

Paris, March 1954.

OEPP : BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1953

ACTIF		PASSIF	
Frs fr.		Frs fr.	
Immobilisations		Exigibilités (Créditeurs divers)	
<i>Exercices antérieurs :</i>			
Matériel et mobilier de bureau	741.881		
Matériel de culture	10.019.690	Fonds de garantie (Capital fiduciaire OEPP)	
	<u>10.761.571</u>	Compte en attente d'affectation	
<i>Exercice 1953 :</i>		Fonds international Rat musqué	
Matériel de bureau	234.499		
Matériel de culture : Pas-de-Calais ..	73.440	Compte d'ordre	
Cotentin	6.128	Contributions arriérées 1953 et exercices antérieurs	
	<u>11.075.638</u>		
<i>Amortissements :</i>		Résultats	
Exercices antérieurs	10.761.571	Reliquat des exercices antérieurs ...	
Exercice 1953	314.067	Régularisation en 1953 (à déduire) ..	
	<u>11.075.638</u>	Reliquat de l'exercice 1953 (Voir budget principal)	
Réalisable	pr mémoire	Reliquat 1953 budget Cotentin	
Contributions à percevoir :		12.944	
Budget Pas-de-Calais	482.885	10.381.316	
Budget Cotentin	650.115		
	<u>1.133.000</u>		
Disponible			
Caisse Paris (frs fr.)	3.884		
Credit Lyonnais, Paris, Compte A ..	2.967.995		
Westminster, Bruxelles, Cpte crt ..	851.517		
Credit Lyonnais, Genève	1.634.281		
Drummonds, Londres	2.156.000		
Devises disponibles	457.786		
	<u>11.349.768</u>		
Placements Capital fiduciaire (Réserve) OEPP ..	9.589.300		
Compte d'ordre (Contributions à percevoir) :			
1953	1.837.500		
1951-52	980.000		
	<u>2.817.500</u>		
TOTAL	24.889.568	TOTAL	
		24.889.568	

Eppo : Balance-Sheet at December 31, 1953

ASSETS		Fr. Frs.	LIABILITIES		Fr. Frs.
Fixed Assets			Sundry Creditors		267,281
<i>Previous balance-sheet :</i>			EPPO Trust (Reserve) Fund		9,589,300
Office furniture, etc.		741,881	Suspense Account		
Machinery.		10,019,690	International Muskrat Fund.		1,834,168
		10,761,571	Outstanding Government Contributions		
<i>Purchased in 1953 :</i>			For 1953 and previous years.....		2,817,500
Office furniture.....		234,499	Balances		
Machinery : Pas-de-Calais.....		73,440	Balance at 31.12.52		10,004,241
Cotentin.		6,128	Adjustments in 1953 (deduct)		285,531
		11,075,638	Balance Main A/ct 1953 (See Main Budget).....		9,718,710
<i>Written Off :</i>					649,665
Previous balance-sheet. 10,761,571		11,075,638	Credit balance Cotentin 1953.		10,368,375
Purchases in 1953.		314,067			12,944
					10,381,319
Receivable					
Outstanding contributions :					
Pas-de-Calais budget		482,885			
Cotentin budget.....		650,115			
Cash in Hand and at Banks					
Petty Cash, Paris.....		3,884			
Crédit Lyonnais, Paris, A/ct A		2,967,995			
— B.		851,517			
Westminster, Brussels, Current A/ct		1,634,281			
Deposit A/ct		2,156,000			
Crédit Lyonnais, Geneva.....		457,786			
Drummonds, London.....		3,276,459			
Foreign currency in hand.		1,846			
EPPO Trust (Reserve) Fund					
.....					
Outstanding Government Contributions					
1953.....		1,837,500			
1951-52		980,000			
TOTAL		24,889,568	TOTAL		24,889,568

OEPP : COMPTES VÉRIFIÉS DE L'EXERCICE 1953

Budget principal

RECETTES		Frs fr.	DÉPENSES		Frs fr.
<i>Recettes ordinaires</i>			<i>A. Administration et gestion</i>		
Contributions annuelles des États membres pour 1953 ...	14.682.468		1. Appointements, indemnités, etc.....	10.161.310	
Contributions arriérées perçues au 31 décembre 1953	1.720.911		2. Déplacements.....	1.772.730	
			3. Nettoyage, etc.....	7.400	
Recettes diverses (intérêts bancaires, etc.)	397.001	16.800.380	4. Fournitures de bureau, P.T.T., etc.....	825.526	
			5. Interprétation et traductions spéciales.....	399.539	
<i>Recettes extraordinaires</i>			6. Agios et commissions bancaires, etc.....	27.091	
Contribution FAO aux frais du Service d'information de l'OEPP	832.655		7. Tenue et vérification de comptes.....	172.000	
			8. Réunions du Comité exécutif.....	470.445	
Vente d'une voiture	200.000	1.032.655	9. Dépenses imprévues.....	455.943	14.291.984
			<i>B. Dépenses d'ordre technique</i>		
			1. Subvention au CEZA.....	412.339	
			2. Participation aux recherches Cotentin.....	395.303	
			3. Participation aux frais campagne Pas-de-Calais.....	482.884	
			4. Groupes de travail.....	403.111	
			5. Publications.....	963.250	
			6. Dépenses imprévues.....	Néant	2.656.887
			<i>C. Dépenses extraordinaires</i>		
			Achat de mobilier et matériel.....		234.499
			TOTAL DES DÉPENSES.....		17.183.370
			Excédent des recettes sur les dépenses		649.665
TOTAL	17.833.035		TOTAL		17.833.035

EPP0 : AUDITED ACCOUNTS FOR 1953

Main Budget

RECEIPTS		Fr. Frs	EXPENDITURE		Fr. Frs
<i>Ordinary Receipts</i>			<i>A. Administration and Management</i>		
Annual contributions of Member Governments for 1953.....		14,682,468	1. Salaries, allowances, etc ...		10,161,310
Contributions for previous years received in 1953		1,720,911	2. Travelling and subsistence..		1,772,730
Bank interest, etc.		397,001	3. Cleaning, etc.		7,400
			4. Stationery, telephone, post-ages, etc.		825,526
<i>Extraordinary Receipts</i>			5. Interpretation and special translating		399,539
Contribution from FAO towards cost of EPP0 Reporting Service		832,655	6. Bank charges, etc.		27,091
Sale of one car.		200,000	7. Compiling and auditing accounts		172,000
			8. Meetings of Executive Committee.....		470,445
			9. Contingencies		455,943
			<i>B. Technical</i>		14,291,984
			1. Grant to CEZA.		412,339
			2. EPP0 share of cost of research in Cotentin.		395,303
			3. EPP0 share of cost of Pas-de-Calais campaign.		482,884
			4. Technical meetings		403,111
			5. Publications.....		963,250
			6. Contingencies		Nil
			<i>C. Extraordinary expenditure</i>		2,656,887
			Furniture and equipment.....		234,499
			TOTAL EXPENDITURE		17,183,370
			Excess of receipts over expenditure		649,665
TOTAL		17,833,035	TOTAL		17,833,035

IMPRIMERIE HEMMERLÉ, PETIT & C^{ie},

— 2, Rue de Damiette — PARIS-2^e —

6900-5-54

QUELQUES PUBLICATIONS DE L'OEPP

Vie de l'Organisation

- Convention pour l'établissement de l'OEPP. — 20 p. (1951).
Activités en cours, 1951. — 20 p. (1952).
Activités en cours, 1952. — 28 p. (1953).

Lutte

- Le Doryphore en Europe en 1950. — 116 p. (1951).
*Le Doryphore en Europe en 1951. — 40 p. (1952).
Le Doryphore en Europe en 1952. — 28 p. (1953).
Hyphantria cunea Drury. 1^{re} Conférence de Vienne. — 12 p. (1952).
Hyphantria cunea Drury. 2^e Conférence de Vienne. — 24 p. (1952).
Hyphantria cunea Drury. 3^e Conférence de Vienne. — 20 p. (1954). — Fr. 50.

Rapports des Groupes de travail et Conférences techniques

- sur les ennemis non encore introduits en Europe. — 12 p. (1951).
— sur les ennemis récemment introduits en Europe. — 20 p. (1952).
— sur les ennemis des agrumes et des autres cultures méditerranéennes. — 24 p. (1952).
— sur la lutte contre le rat musqué. — 16 p. (1953).
*— sur la conservation des denrées alimentaires en magasin. — 44 p. (1954). — Fr. 200.
— sur la mouche méditerranéenne des fruits. 28 p. (1954). — Fr. 100.

*Publié en éditions distinctes française et anglaise ; les autres publications citées sont bilingues.

SOME EPPO PUBLICATIONS

Organisation

- Convention for the Establishment of EPPO. — 20 pp. (1951).
Progress Report, 1951. — 20 pp. (1952).
Progress Report, 1952. — 28 pp. (1953).

Control

- The Colorado Beetle in Europe in 1950. — 116 pp. (1951).
*The Colorado Beetle in Europe in 1951. — 36 pp. (1952).
The Colorado Beetle in Europe in 1952. — 28 pp. (1953).
— *Hyphantria cunea* Drury. 1st Vienna Conference. — 12 pp. (1952).
— *Hyphantria cunea* Drury. 2nd Vienna Conference. — 24 pp. (1952).
— *Hyphantria cunea* Drury. 3d Vienna Conference. — 20 pp. (1954). — Frs. 50.

Reports of Technical Working Parties and Conferences

- on pests and diseases not yet recorded in Europe. — 12 pp. (1951).
— on pests and diseases recently introduced into Europe. — 20 pp. (1952).
— on pests and diseases of citrus and other Mediterranean crops. — 24 pp. (1952).
— on muskrat control. — 16 pp. (1953).
*— on the protection of foodstuffs in store. — 44 pp. (1953). — Frs. 200.
— on the Mediterranean Fruit Fly. — 28 pp. (1954). — Frs. 100.

*Published in separate English and French editions ; other publications listed are in both languages.